



АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР

«_____» _____ 201.... год

Туристическое агентство TANGIERS TRAVEL TURIZM SEYAHAT TICARET LTD.STI, являющееся юридическим лицом по Законодательству Турции, именуемое в дальнейшем «**Принимающая сторона**», в лице Генерального директора г-на **Зейналова Назара**, действующего на основании Устава, содной стороны, и _____, являющееся юридическим лицом в соответствии с Законодательством _____, именуемое в дальнейшем «**Тур оператор**», в лице _____, действующего на основании _____, с другой стороны, далее именуемые Стороны,

заключили настоящий Договор (далее по тексту - Договор) о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Развитие международного туризма и предоставление на основании Заявок Тур оператора пакета услуг по приему, размещению и обслуживанию на территории Турции туристов Тур оператора. Стоимость услуг указывается в ценовых рассылках Принимающей стороны.
- 1.2. Стороны имеют право передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьей стороне только в случае письменного подтверждения обеими Сторонами.
- 1.3. Любые изменения и дополнения по настоящему Договору, а также Приложения к нему считаются действительными, если должным образом оформлены и подписаны обеими Сторонами.

2. ОБЯЗАННОСТИ ПРИНИМАЮЩЕЙ СТОРОНЫ

- 2.1. Предоставлять Тур оператору туристические услуги для групп и индивидуальных, как-то: размещение в гостинице, трансфер (встреча и проводы в аэропорту), наземное обслуживание, включающее русскоговорящего гида.
- 2.2. Гарантировать подтверждение бронирования гостиницы в соответствии с заявкой Тур оператора, в том случае, если заявка подана:
с мая по июнь и в октябре - за 7 (семь) дней
с июля по сентябрь - за 21 (двадцать один) день.
При более позднем бронировании, а также бронировании сверх количества номеров, гарантированного суммой депозита Тур оператора, Принимающая сторона делает всё возможное для подтверждения заявленной гостиницы, при этом оставляя за собой право замены гостиницы с сохранением её категории. Вышеуказанная замена производится с уведомлением и с согласия Тур оператора.
- 2.3. В случае не подтверждения номеров Принимающей стороной в гостиницах, предварительно оплаченных Тур оператором, Принимающая сторона обязана предоставить номера в гостинице более высокой категории.
- 2.4. Принимающая сторона предоставляет туристам Тур оператора дополнительные услуги за отдельную плату. Туристы на месте производят оплату вышеуказанных дополнительных услуг.
- 2.5. Обеспечивать Тур оператора рекламной и информационной продукцией.
- 2.6. Своевременно информировать Тур оператора об изменениях в стоимости тура, а также о возможных изменениях в порядке обслуживания.

3. ОБЯЗАННОСТИ ТУР ОПЕРАТОРА

- 3.1. Организовывать отправку туристических групп и индивидуальных на основании пакета туристических услуг, предоставленных Принимающей стороной.
- 3.2. Своевременно подавать заявки на бронирование гостиниц.
- 3.3. Заявки передаются факсимильной связью или по электронной почте и также подтверждаются. В заявке Тур оператор указывает:
 - дату прибытия и отправления туристической группы;
 - фамилию и имя туриста в латинской транскрипции, и год рождения;
 - название гостиницы с указанием типа размещения и питания;
 - перечень обязательных (оплаченных) видов туристских услуг, входящих в пакет услуг;
 - дополнительные условия и просьбы.



- 3.4 Своевременно информировать своих клиентов о возможных изменениях в порядке обслуживания.
- 3.5 Предоставлять туристам полную и достоверную информацию о туре, включая информацию о продолжительности тура, условиях проживания, питания, мер безопасности и особенностях пребывания в стране, необходимости соблюдения санитарно-гигиенических норм.
- 3.6 Оплачивать предоставляемые Принимающей стороной услуги в соответствии с условиями Договора.

4. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 4.1. Оплата медицинской помощи туристам, находящимся на территории Турции, осуществляется согласно условиям, предусмотренным полисом медицинского страхования или заменяющим его документом, действительным для получения медицинской помощи на территории Турции. В случае если указанные документы отсутствуют, расходы на оказание медицинской помощи туристы несут самостоятельно.
- 4.2. Помощь туристам при возникновении страховых случаев оказывает Тур Оператор.

5. ВЗАИМОРАСЧЕТЫ СТОРОН

- 5.1. Тур оператор обязан в течение 3 (трех) банковских дней после получения Подтверждения заявки или Счета на оплату, выставленного Принимающей стороной, оплатить предоставляемое туристское обслуживание, причем денежные средства должны поступить в форме 100 % предоплаты на счет Принимающей стороны не менее чем за 7 (семь) дней до начала тура. В случае подачи Заявки в срок менее пяти банковских дней до начала тура оплата должна быть произведена в течение суток после Подтверждения Заявки. Оплата считается произведенной в момент поступления денежных средств на счет Принимающей стороны.
- 5.2. Оплата услуг осуществляется в долларах США путем перечисления денежных средств на банковский счет Принимающей стороны согласно выставленному счету (инвойсу) в соответствии с заявкой. Все расходы, связанные с перечислением денежных средств на банковский счет Принимающей стороны, относятся на счет Тур оператора (в том числе все банковские комиссии, снимаемые в пути). Суммой оплаты считается сумма, зачисленная на расчетный счет Принимающей стороны. Тур оператор подтверждает оплату копией платёжного поручения с отметкой банка.
- 5.3. Тур оператор имеет право перечислить на счет Принимающей стороны денежные средства (депозит) в качестве предоплаты за будущее туристское обслуживание, из которых будут вычитаться денежные средства, причитающиеся Принимающей стороне за туристский продукт. В этом случае, подтверждением возникших правоотношений по реализации туристского продукта является Подтверждение Заявки или Счет на оплату. В случае не предоставления мест в отеле, определенного предварительной платой, Принимающая сторона обязана вернуть депозит Тур оператору в течение 60 (шестидесяти) рабочих дней с даты не предоставления услуги.
- 5.4. Финансовые балансы предоставляются Сторонами по окончании сезона для окончательных расчетов.

6. УСЛОВИЯ АННУЛЯЦИИ

- 6.1. Аннуляцией Заявки считается её отзыв (независимо от причин), а также любое изменение данных, указанных в Заявке.
- 6.2. Отзыв Заявки принимается только в письменной форме посредством факсимильной связи или по электронной почте.
- 6.3. Изменение данных, указанных в Заявке, оформляется путем направления новой Заявки.
- 6.4. В случае отказа Тур оператора от бронирования, подтвержденного Принимающей стороной, в период менее чем за 21 день до заезда туристов, Тур оператор оплачивает фактически понесенных расходов Принимающей стороны по оформлению турпакета и штрафные санкции гостиниц, подтвержденных документально.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 7.1. В случае если Стороны не могут выполнить свои обязанности с наступлением обстоятельств непреодолимой силы (как то: пожар, военные действия, решения Правительств, забастовки и т.д.), они освобождаются от выполнения обязательств по настоящему Договору.
- 7.2. Стороны не несут ответственность:
 - за визовые проблемы туристов;
 - за случаи, произошедшие вследствие нарушения туристами норм поведения и законодательства страны пребывания;
 - за следующие действия перевозчиков - задержку вылета и прибытия, замену типа самолета, отмену рейсов, доставку и сохранность багажа туристов;
 - при возникновении проблем, трудностей и негативных последствий, возникающих у туриста, при утере или краже личных вещей, загранпаспорта, иных документов.

Однако Стороны примут все возможные меры для устранения причин конфликта, окажут возможную и разумную



помощь туристу.

- 7.3. Тур оператор вправе отказаться от исполнения Договора (в случае отказа туриста от поездки) при условии оплаты неустойки Принимающей стороне в размере фактически понесенных им расходов по формированию пакета услуг на момент отказа (бронирование и оплата отелей, трансфер, экскурсии и иные услуги, указанные в Заявке Тур оператора).
- 7.4. Требование оплатить неустойку, установленную в настоящей Статье, предъявляется Стороной-получателем в специально выставленном счете. Сторона-получатель имеет право не начислять неустойки и не выставять соответствующий счет, если причины, приведшие к ненадлежащему исполнению Договора виновной Стороной, будут признаны обоснованными.

8. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

- 8.1. Все споры и разногласия, возникающие в связи с настоящим Договором или с его неправильным исполнением или неисполнением, улаживаются взаимным соглашением Сторон.

9. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

- 9.1. Содержание договора, а также его Приложения, являющиеся неотъемлемой частью, условия сотрудничества, информация о ценах считаются коммерческой тайной и не подлежат разглашению третьей Стороне без письменного подтверждения Сторон настоящего Договора.
- 9.2. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует в течение 1 (одного) года.
- 9.3. Если по истечении срока действия Стороны не уведомляют о прекращении настоящего Договора, срок действия автоматически продлевается.
- 9.4. Действие настоящего Договора прекращается только в случае предварительного письменного уведомления одной из Сторон не менее чем за 1 (один) месяц. После окончания взаиморасчетов, письменно подтвержденных Сторонами, действие настоящего Договора прекращается.
- 9.5. Настоящий Договор составлен в 2-х экземплярах на русском языке, имеющих равную юридическую силу.

10. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ПРИНИМАЮЩАЯ СТОРОНА:

TANGIERS TRAVEL TURIZM
SEYAHAT TICARET LTD. STI.

Банковские реквизиты :

GARANTI BANK : USD

SWIFT : TGBATRIS

BODRUM Branch Code: 309

ACCOUNT No: 9061369

IBAN : TR88 0006 2000 3090 0009 0613 69

Адрес : Konacik Mah. Kanuni Sultan

Suleyman Cad. 17/C No 2

Bodrum / Mugla / Turkey.

Телефон : +90(252) 316 54 02

Факс : +90(252) 316 54 03

E-mail : info@tangierstravel.com

Web : www.tangierstravel.com

ТУР ОПЕРАТОР:

_____/Зейналов Н.